Радослава
Послан Медведь - 14/11/2011 23:20

_____

Радослава

Вот, как толкуют это имя, некоторые авторы:

РАДОСЛАВА – яка радіє славі.[1]

РАДОСЛАВА – див. чоловіче Радослав.

РАДОСЛАВ – дослівно «радісна слава», або «радість прославляючий».[2]

Если Вы плохо понимаете украинский язык:

1. Яндекс.Перевод
2. Переводчик Google

Подсказка

Радослава, славящая радость.[3]

Радислава, Радослава, Радслава - *радость славы*. Уп. ы 1150 у южных славян; у поляков и русских.[4]

* * *

[1] Именослов (Пашника): http://slavimena.ru/biblioteka/knigi/imenoslov_pashnika/page_6.html

[2] Именослов (Лозко): http://slavimena.ru/biblioteka/knigi/imenoslov_lozko.html

[3] Именослов (Казакова): http://slavimena.ru/biblioteka/knigi/imenoslov_kazakova.html

[4] Славян родные имена: http://slavimena.ru/biblioteka/knigi/slavyan_rodnye_imena.html

==========

Re: Радослава
Послан Медведь - 14/11/2011 23:21

_____

Татьяна пишет:

Кто-нибудь может мне объяснить значение имени Радаслава. Я дочь так назвала, а значения не знаю.[1]

Обратил внимание, Вы написали РадАслава, а не РадОслава. Написали, что называется «на слух». Т.е. «как слышу, так и пишу». Думаю, при таком написании, имя не изменит свой смысл. Имя Вашей дочери, состоит из двух имён (двусоставное):

• Рада

• Слава

Предлагаю рассмотреть два этих имени, отдельно...

1. Рада

Рада, радующая. Дружинница чешской княгини Власты. Уменьш. Радка.[2]

Рада, Радана, Раданка, Радда, Радзиша, Радннка, Радка, Радна, Радо, Радоба, Радойка, Радойца, Радойя, Радона, Радоница, Радоня, Радоста, Радость, Радота, Радохна, Радоша, Радука, Радула, Радуша - *радость, радостная*. Уп. в XI-XIII вв. в Богемии и Моравии; XII в. у чехов; 1136, 1293-1302 у сербов; 1257 у южных славян; 1491 у болгар; 1537, 1584, 1612 (Рада) на Руси Великой.
[3]

2. Слава

Слава, слава; уменьш. Славуня, Славка. Жена Богумира, мать Древы, Скревы и Полевы.[4]

Слава, Славена, Славнца, Славка, Славна, Славная, Славница, Славоя, Славунья, Славуня, Славяна, Славянка - от «слава». Уп. в 1145 (Слава) в Моравии; 1188 (Славна) в Ипатьевской летописи; (Славка) в болгарских песнях; (Славица, Славянка, Славоя, Славна) у сербов; (Славна), чешка и др. [5]

-слав — вторая часть некоторых двуосновных славянских имён, макротопонима *Югославия* и квазиэтнического макроэтнонима
югославы
. Происходит от того же корня, что и слово «слава», возможно, также и слово «славянин».

На Руси в XI-XIII в. многие имена на *-слав* были фамильными в княжеской династии Рюриковичей (например, *Ярослав*, *Святослав*); другие такие имена в княжеской семье не встречаются, зато засвидетельствованы у жителей Древней Руси некняжеского происхождения (*Болеслав*, *Владислав*
,
Жиpослав
).

С древности известны также женские имена на *-слава* (*Передслава*, *Верхуслава*, *Звенислава*), но, поскольку ни одно из них не попало в христианские святцы, в дальнейшем они вышли из употребления. В XX веке в России некоторое новое распространение получили имена на
-слава
, парные мужским (
Ярослава
,
Святослава
), но они остаются весьма редкими.

В названиях населённых пунктов используется основная форма **-слав**, так и форма **-славль** (+ окончание *-ль*
), реже
-славице
(+ окончание
-ец/-ице
): Бреславль, Заславль, Ярославль, Переяславль, Рославль, Мстиславль, Борислав, Пршибислав, Chudoslavice, Úbislavice, Малоярославец
[6]

Имя Радослава, возможно толковать по-разному:

• радостная

• славная радость

• радость прославляющая

• радующаяся славе

Как истолкуете имя Радослава Вы, решать Вам

* * *

[1] Вопросы и предложения: http://slavimena.ru/forum/zhenskie_imena/voprosy_i_predlozheniya.html#64

[2,4] Именослов (Казакова): http://slavimena.ru/biblioteka/knigi/imenoslov_kazakova.html

[3,5] Славян родные имена: http://slavimena.ru/biblioteka/knigi/slavyan_rodnye_imena.html

[6] -слав: http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/97151

==========